

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.05.2025 09:36:01
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной
льной образовательной программы высшего образования (ОП
ВО):

ЛИНГВИСТИКА: ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка» входит в программу бакалавриата «Лингвистика: иностранные языки» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 7 семестре 4 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 4 разделов и 17 тем и направлена на изучение системы средств и приёмов грамматической стилистики, используемых в текстах на китайском языке различной функционально-стилевой принадлежности, и особенности их перевода на русский язык.

Целью освоения дисциплины является сформировать целостное представление о системе средств и приёмов грамматической стилистики, используемых в текстах на китайском языке различной функционально-стилевой принадлежности, и особенности их перевода на русский язык.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.1 Осознает поставленную задачу, осуществляет поиск аутентичной и полной информации для ее решения из различных источников, в том числе официальных и неофициальных, документированных и не документированных; УК-1.2 Описывает и критически анализирует информацию, отличая факты от оценок, мнений, интерпретаций, осуществляет синтез информационных структур, систематизирует их;
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1 Обладает знанием фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка; ОПК-1.2 Умеет применять систему лингвистических знаний в своей профессиональной деятельности; ОПК-1.3 Владеет системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях для решения профессиональных задач;

ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1 Обладает знаниями формул речевого этикета и их функционально-коммуникативную дифференциацию; ОПК-3.2 Умеет строить высказывание в соответствии с особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и	ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе;
Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	стилистических норм	

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	Педагогическая практика; Научно-практическая практика; Введение в языкознание; Введение в специальность; Математика; Философия; Введение в теорию межкультурной коммуникации; Русский язык и культура речи; Методы лингвистических исследований; Методика преподавания иностранных языков; Методика преподавания первого языка;	Преддипломная практика;

		<p>Введение в текстологию первого языка;</p> <p>Основы проектной деятельности;</p>	
ОПК-1	<p>Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>	<p>Практический курс второго иностранного языка;</p> <p>Практический курс первого иностранного языка;</p> <p>Русский язык и культура речи;</p> <p>Древние языки и культуры;</p> <p>Теоретическая фонетика первого языка;</p> <p>Теоретическая грамматика первого языка;</p> <p>Современный русский язык;</p> <p><i>Основы теории второго языка**;</i></p> <p><i>Cross-cultural Pragmatics**;</i></p> <p><i>Цифровая лингводидактика: разработка электронных курсов по иностранному языку**;</i></p> <p><i>Стилистические особенности перевода (второй иностранный язык)**;</i></p> <p>Введение в языкознание;</p> <p>Лексикология (второй язык);</p>	<p>Практический курс второго иностранного языка;</p> <p>Практический курс первого иностранного языка;</p> <p><i>Лексическая семантика (первый язык)**;</i></p>

3

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Sociolinguistics;	

ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; Практический курс профессионального перевода (первый язык); Частная теория перевода (первый язык); Диалектология первого языка; <i>Основы теории второго языка**</i> ; <i>Цифровая лингводидактика: разработка электронных курсов по иностранному языку**</i> ; <i>Стилистические особенности перевода (второй иностранный язык)**</i> ;	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; <i>Корпоративная культура в академической среде**</i> ;
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Педагогическая практика; Научно-практическая практика; Древние языки и культуры; Современный русский язык; Практический курс профессионального перевода (первый язык); Лексикология первого языка; Стилистика первого языка; Диалектология первого языка; Русский язык и культура речи;	<i>Лексическая семантика (первый язык)**</i> ;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка» составляет «2» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак. е.		Семестр(-ы)
			7
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34		34
Лекции (ЛК)	0		0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34		34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	20		20
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Основы грамматической стилистика	1.1	Общие основы грамматической стилистики.	СЗ
		1.2	Предмет грамматической стилистики. Методы исследования грамматической стилистики.	СЗ
		1.3	Национально-культурная специфика грамматической стилистики китайского языка. Национально-культурная специфика грамматической стилистики китайского языка.	СЗ
		1.4	Связь с другими науками о языке (с фонетикой, грамматикой, лексикологией, стилистикой).	СЗ
Раздел 2	Понятие нормативности	2.1	Понятие нормативности. Понятие языковой нормы. Виды норм. Литературная норма. Стилистическая норма. Особенности языковой нормы.	СЗ
		2.2	Стилистическая норма. Соотношение стилистической и языковой нормы. Функционально-стилевые нормы.	СЗ
Раздел 3	Эмфаза. Особенности функционирования эмфазы	3.1	Эмфаза. Определение. Первичность синтаксического критерия.	СЗ
		3.2	Средства создания эмфазы в китайском языке (интонация, инверсия, а также частицы (усилительные, ограничительные, фразовые)).	СЗ
		3.3	Особенности функционирования эмфазы. Отклонение от синтаксической нормы китайского языка. Реприза члена предложения.	СЗ
		3.4	Синтаксический повтор. Эмфаза различных членов предложения.	СЗ
		3.5	Особенности функционирования эмфазы в китайском языке. Эмфаза частей сложного предложения.	СЗ
		3.6	Эмфаза придаточных предложений (условия, причины и т.д.). Функции эмфазы.	СЗ
		3.7	Эмфаза и функциональный стиль.	СЗ
Раздел 4	Стилистический синтаксис	4.1	Стилистический синтаксис. Элементарные синтаксические конструкции.	СЗ
		4.2	Предложения различных функциональных и структурных типов.	СЗ
		4.3	Средства эмоционально-логического выделения членов простого и частей сложного предложения. Стилистическая лексикология и синтаксис. Отличия тропов от фигур речи. Фонетические и графические стилистические средства.	СЗ
		4.4	Синтаксические выразительные средства (риторический вопрос, двойное отрицание, параллелизм, хиазм и т.д.). Фигуры речи (антитеза 对偶, параллелизм 排比, сопоставление 对照). Специфика употребления синтаксических структур с эмоциональнооценочным значением.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Игнатенко А.В. Грамматика китайского языка: Теория и практика. М.: РУДН, 2024. 278 с.
2. Калини О.И., Радус Л.А., Стилистика китайского языка: Теория и практика. М.: ВКН, 2023. 392 с.

Дополнительная литература:

1. Ленинцева В.А., Тохта-Ходжаева М.В. Стилистические приемы китайского языка: учебно-методическое пособие. М.: МГПУ, 2021. 100 с.
- 2.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров
 - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
 - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
 - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
 - ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

к.ф.н., доцент

Игнатенко Александр
Владимирович

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Эбзеева Юлия
Николаевна [М](вн.
совм.) Заведующий

Должность БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

д.с.н., доцент

Эбзеева Юлия
Николаевна

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.